

ACADÉMIE D'ALGER

°°°

LYCÉE D'AUMALE DE CONSTANTINE

Distribution Solennelle des Prix

faite le Jeudi 30 Juin 1949

sous la Présidence du Général Navarre

Commandant la Division de Constantine



Année Scolaire 1948-1949

IMP. P. BRAHAM
2, RUE DE LA CONCORDE
CONSTANTINE

PERSONNEL DU LYCEE

Administration

<i>Proviseur</i>	MM. LACHASSE Jacques (O. A. ☉ ☽).
<i>Censeur des Etudes</i>	MARTIN PAUL (O. A. ☉).
<i>Intendant Universitaire</i> ..	FERRIER Edouard (☉ ☽).
<i>Surveillants généraux</i> ..	CIPRIANI Antoine (O. A. ☉).
	MAIGRET Claude (O. A. ☉).
<i>Sous-Economes</i>	ALARY Marcel.
	ANTOINE Paul.

Professeurs

<i>Mathématiques</i>	MM. SENCKEISEN (☉ ☽).
—	CHALLIER.
—	RECOULY (☉ ☽).
—	RISTORI (☉).
<i>Sciences Physiques</i>	MM. ARON.
—	SERROR (O. A. ☉).
<i>Sciences Naturelles</i>	M ^{me} BOUZAHER.
—	M. HADJADJ (chargé de cours).
<i>Philosophie</i>	MM. NOIZET.
—	MONTAGNE (chargé de cours).
<i>Histoire et Géographie</i> ..	MM. GERARD.
—	AGIER.
—	RICHÉ.
—	MARION (O. A. ☉).
—	GENTY.
<i>Lettres-Grammaire</i>	MM. CANAZZI (☉).
—	VEGA-RITTER (☉ ☽).
—	ALHEINC.
—	CAMBOULIVES.
—	CLOUET.
—	BOGART.
—	VERNOIS.
—	M ^{lles} ABRAMOVICI.
—	ROZIERE.
<i>Allemand</i>	MM. LALIX.
—	WINKLER.
<i>Anglais</i>	M. ROGNON (☉).
—	M ^{lles} PARBEAU.
—	SULTAN.

Arabe	MM. HAMMOUCHE (✳ ☉).
—	RICHERT (O. A. ☉).
Dessin	M. MIRADA (O. A. ☉).
Education Physique	MM. CHAPUIS, Professeur
—	GRAS.
—	NAKACHE.
Adjoints d'Enseignement.	MM. PIERUCCI.
—	HONNORAT-OTTEN.
—	LAINÉ.
—	COMBES.
—	BRUN.
—	GUERPILLON.
—	HADJADJ.
—	MONTAGNE.
Maîtres d'Externat	MM FLECHAIRE.
—	GINER (☉).
—	X....
Maîtres d'Internat et d'Externat	MM. PALOMBA
—	GABA.
—	ARMANDET.
—	COUTURE.
—	GRIVES.
—	MOULUCOU.
—	RENOUX.
—	TOULOUSE.
—	X....

Classes primaires et élémentaires

Septième 1	MM. LUCCIONI (☉).
Septième 2	LAVAIL.
Huitième	BOUVILLE.
Neuvième	M ^{mes} BORDIER.
Dixième	De VOS
Onzième	CIPRIANI.
Douzième	LACHASSE

Secrétariat

Dame-Secrétaire M^{me} J. MOLIERE.

Medecin du Lycée

Docteur ESQUIER (O. ✳ ☉ ☉).

Médecins du Contrôle Médical

Docteur ALLOUACHE,
Docteur HANNOUN.

ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ELEVES DU LYCEE

Conseil d'Administration

Président	: M. XAVIER Georges.
Vice-Président	: MM. ALESSANDRI Jean. BENBADIS Mouloud. GOZLAND Elie.
Secrétaire	: M. CHAUMONT Raoul.
Secrétaire Adjoint	: M. CHAPELLE Maurice.
Trésorier	: M. HONORAT Paul.
Trésorier Adjoint	: M. GHENASSIA Henri.
Assesseurs	: MM. BRAHAM Pierre. BIZE Louis. CANAZZI Emile DAVID Roger. FERRANDO Ernest. PASTOUR Henri. VEGA-RITTER Max.

**ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DES LYCEES ET COLLEGES
DE CONSTANTINE**

Membres du Bureau

Président	: M. MOMY, Président du Conseil de Préfecture.
Vice-Président	: M. PULLICINO, Directeur de l'Enregistrement des Domaines et du Timbre.
Secrétaire	: M. MARCHETTI, Directeur des Contributions Diverses.
Trésorier	: M. SANTRAILLE, Opticien.
Membres du Bureau	: MM. AMROUCHE. FERRIER, Intendant au Lycée Capitaine DECOMPS Etat Major de la Division

- 6 -

EXAMENS DU BACCALAURÉAT

Session de Juin 1949

DEUXIEME PARTIE

Série Mathématiques

Reçus définitivement :

SEBBAH Jack (mention A.B.).
BABOULIN Jean-Pierre.
PAGANI Ange.
XAVIER Jean..

Admissibles :

GUEDJ Pierre.
JOLAND Jacques.

Série Philosophie

Reçus définitivement :

CIPRIANI Pierre (mention Bien).
CORIDIAN Arsène (mention A.B.).
KHENE Abderrahmane (mention A.B.).
DE MORANT Jean-Pierre (mention A.B.).
ATTAL Elie.
BENHAIEM Fernand.
CHABANCE Christian.
CHITOUR Abdelkrim.
HADJI Abderrahmane.
HALIMI Jean.
HALIMI Léon.
MEGE Gustave.
OUAMEUR Hamou.
SAUCEROTTE Georges.
VERGEADE Jean.

- 7 -

Admissibles :

AOUIZERATE Jack.
DAOUDI Rabah.
FRANCESCHI Charles.
LOUADFEL Saïd.

Série Sciences Expérimentales

Reçus définitivement :

ATTALI Pierre (mention A.B.).
CHEKROUN Mahmoud(mention A.B.).
ADDA Max.
AIT-CHAALAL Messaoud.
ARNAUD Jean.
BENSAID Paul.
DOUKHAN Benjamin.
FANTAUZZO Caloggero.
GIROD Christian.
LAPICA Bernard.
LAURO Paul.
MELLI Claude.
MESGUICH Marc.
OUABDESSELAM Saïd.
RENARD André.
SCHAUB Jacques.
TAUZIA de LESPIN.
TEMIM Boudjema.

Admissibles :

CAMEZULI Claude.
DADOUN Raoul.
GENOUD Claude.
LENAIN Marcel.
MECHERI Laïd.
THIRIET Arsène.
TORCHE Mohamed.

PREMIERE PARTIE

Série A

Reçus définitivement :

ATTAL Léopold.
ATTAL Pierre
BOUKHECHEM Sliman.
MARTIN André.

Série B

Reçus définitivement :

ELBAZ Jean.
FRANCESCHI Yvan.
ICHAÏ Claude.
PAOLANTONACCI Jacques.

Admissibles :

BERTRANDIE Jacques.
GIANNONI Joseph.
GIARDINA Gilbert.
GIRARD Pierre.
HANNOUN Hubert.
MELKI Jean-Claude.
PLANQUE Jules.

Série C

Reçus définitivement :

COPPOLANI Georges (mention A.B.).
ATTALI Francis.
BARCELO Gilles.

BORDIER Henri.
BUSCAIL Alain.
FERRIER Vladimir.
FLOSI Jean.
MALMASSARI Paul.
MUSSET Paul.
PAGANELLI Marcel.

Admissibles :

LAURENT Georges.
PELLOUX Roger.

Discours d'usage pour la Distribution Solennelle des Prix

M. NOIZET, Professeur agrégé de Philosophie

J'ai beaucoup fréquenté les salles de cinéma durant mon adolescence. Je les fréquente encore souvent. Peut-être est-ce pour m'en excuser que j'ai choisi de vous parler aujourd'hui, dans cet appareil, de cet enfant terrible.

Pour le gosse que je fus, le cinéma était l'aventure du Jeudi, dans la salle de quartier, accoutrée d'un rouge et d'un or défraîchis. On y riait beaucoup, on y avait très peur. Et on en sortait, sans être sûr d'avoir bien compris, avec l'esprit un peu embrouillé, confondant délicieusement les limites du réel et de l'imaginaire. Cette saveur de premières amours, je ne l'ai jamais perdue. Lycéen, j'allais voir n'importe quel film, au hasard des rencontres. L'étudiant réfléchit, découvrit peu à peu au-delà de la distraction facile, de ce repos de l'esprit dans l'image, de ce répit dans l'ennui, un art. C'était le début d'un grand attachement qui devait me conduire à vous entretenir du cinéma, sur cette estrade.

A dire le vrai, il n'y a là que faible audace. De nos jours, le cinéma peut prétendre à être sujet de discours, au même titre que l'actualité des Géorgiques, les composantes de l'humanisme ou la fraternité des peuples. C'est que le cinéma a conquis ses galons auprès des honnêtes gens. Le voilà maintenant une chose sérieuse. Je n'en veux pour preuve que la difficulté des livres qui lui furent, ces temps derniers, consacrés. De graves messieurs comme l'académicien Georges Duhamel qui n'avait observé, dans le cinéma, qu'un « divertissement d'ilotes, un passe-temps d'illettrés », commencent à nuancer leurs jugements. A Paris s'est constitué un groupe de filmologie qui s'efforce d'élucider, sur un plan philosophique, les principaux problèmes posés par le film, de définir une méthode et de préciser un vocabulaire. A la Sorbonne même sont prononcés des cours d'histoire du cinéma.

Il me semble donc intéressant de noter rapidement avec vous les divers aspects sous lesquels le fait cinématographique est susceptible d'attirer la curiosité du philosophe et quelles perspectives nouvelles l'étude du cinéma ouvre à la réflexion. Examinons d'abord nos réactions quand l'obscurité s'est faite. Dans cette salle de spectacle, prenons-nous l'attitude du spectateur ? Le spectateur - qu'il s'agisse de cet homme installé dans son fauteuil de théâtre ou de cet autre à sa fenêtre - c'est celui qui, placé à distance de l'objet, l'épie, le contourne, le dissocie. Sa conscience est en éveil. Rien de cela au cinéma. Bien loin de jouer avec le film, comme le spectateur avec l'objet, nous sommes pris par lui. Impossible de rechercher, comme au théâtre, la complicité d'un voisin pour notre regard critique. Dans cette nuit qui nous fait seuls, un charme est tombé sur nous. Nous perdons vite notre conscience. Le film possède une curieuse puissance de fascination, analogue à un pou-

voir magique. Quelle étrange attitude que celle-là, qui rappelle l'attitude religieuse et combien complexe à analyser !

Ce n'est pas tout ce que remarque le psychologue. Que voit-on sur l'écran ? Le monde ? Une portion du monde, simplement, que limite l'écran et que nous percevons sous un certain angle. Comme l'écrit Jean Cocteau, le cinéma c'est la vie par un trou de serrure. De tel paysage, on ne m'offre qu'une perspective, de telle pièce ce coin, de tel personnage son seul visage. L'univers que présente le film c'est, en somme, un univers dont on aurait écarté tout ce qui n'intéresse pas directement l'action. C'est de cette façon que nous procédons, chaque fois que nous concentrons notre conscience sur un élément du réel, chaque fois que nous faisons attention. Ainsi peut-on définir le film : de l'attention toute faite.

Voilà un problème classique de psychologie que l'analyse des procédés cinématographiques permet de renouveler. La caméra ressemble à une conscience attentive qui substitue son travail de découpage du réel au nôtre. Le metteur en scène est donc contraint de tenir compte des habitudes d'attention du spectateur. Il nous entraîne ainsi où il veut, l'habileté aidant, sans que nous résistions. « Les parents terribles », cette œuvre de Jean Cocteau qui fut portée de la scène à l'écran, fournit un exemple remarquable de l'accroissement de l'intensité dramatique que l'on obtient par ce jeu sur l'attention.

Le sociologue, de son côté, remarque que, de tous les arts, le cinéma est celui qui obtient la plus large audience. Que le film soit capable de rassembler, dans des milliers de salles réparties sur le globe, des milliers de spectateurs de toute race, de toute condition sociale, de toute culture, c'est ce qui frappe de prime abord et réclame explication. Mais les conséquences qui découlent, pour la production cinématographique, de cette large diffusion du film, apparaissent plus importantes encore. La mise au chantier d'un film exige, en effet, de gros moyens financiers qui ne peuvent être avancés que s'ils sont susceptibles d'être amortis. C'est dire que la production cinématographique présente un aspect commercial et s'oriente en fonction du succès. Les réalisateurs de films ne peuvent se permettre qu'un nombre restreint d'expériences proprement esthétiques. Dans la majorité des cas, il sont amenés, volontairement ou non, consciemment ou non, à rechercher ce que le public attend. Ainsi le film s'efforce-t-il de satisfaire les désirs de la société dans laquelle il sera projeté. Cette situation, esthétiquement regrettable, présente au moins l'intérêt suivant : l'étude d'une société, de ses mœurs et de ses aspirations, de ses conceptions sociales, morales, voire métaphysiques, sera grandement facilitée par l'examen des films qu'elle produit. Le film est un document. C'est un révélateur de l'âme collective.

On peut même aller plus loin. Le film, phénomène représentatif, jeu organisé d'images, présente des analogies frappantes avec le rêve. En particulier, il offre également des satisfactions symboliques qui compensent les échecs de la vie. En ce sens, le film est le rêve, de la conscience collective. Or on a montré l'existence d'un inconscient collectif, où sont refoulés les désirs inavouables de toute une société, ses contradictions, ses angoisses et ses remords. On entrevoit donc la possibilité d'une psychanalyse sociale qui envisagerait le film comme le produit d'une imagination collective déviée par un inconscient et qui rechercherait les significations réelles de ces manifestations symboliques que sont les films. Cette

méthode, jusqu'à présent, est la seule qui ait permis une élucidation satisfaisante des mythes philosophiques, littéraires ou religieux de l'antiquité et du Moyen-Age. Et le film ne peut-il pas être considéré comme le mythe des sociétés modernes ?

Ces considérations d'ordre psychologique ou sociologique prouvent la valeur du film comme un matériau pour la connaissance de l'homme. Mais l'intérêt majeur du cinéma reste esthétique. Notre siècle a assisté à la naissance d'un art. Le fait, déjà, n'est pas banal. Il étonne davantage si l'on remarque que le septième art naquit à la suite d'une simple invention technique, la transposition du mouvement, dans l'image, sans que la conscience esthétique de l'homme ait le moins du monde soupçonné d'avance cette nouvelle possibilité de transfiguration du réel. Ainsi s'explique l'entrée hésitante du cinéma dans le monde de l'art : on ne découvre pas immédiatement des catégories esthétiques, on ne crée pas si vite des chefs-d'œuvre et beaucoup de tentatives devront sans doute encore être faites avant que les tâtonnements de la jeunesse cèdent la place à l'aisance classique. Que l'on n'oublie pas non plus que les réussites les plus valables et les audaces les plus prometteuses passent souvent inaperçues, noyées qu'elles sont par la marée du médiocre qu'impose cet aspect commercial que nous signalions plus haut et qu'exploite un certain capitalisme, habile à tirer le plus grand profit de la satisfaction et de l'entretien des goûts les plus vulgaires.

Ces difficultés que rencontre le cinéma, le petit nombre de ses réussites ont pu faire douter de sa valeur artistique. Certains penseurs, et non des moindres, ont prétendu qu'il n'était qu'un art mineur. Cette assertion trouve quelque argument dans le caractère composite du cinéma. Qu'est-ce qui fait un bon film, en effet, sinon un scénario et un dialogue intelligents ou émouvants, une mise en scène habile, des images adroitement photographiées et une musique attachante ?

Les qualités littéraires, dramatiques, picturales, musicales, voilà les composantes de la beauté d'un film. Le cinéma n'est pas un art neuf. Ce n'est qu'un mixte d'arts.

Il n'y a là qu'apparence de vérité. Que l'utilisation possible des ressources des arts voisins ait conduit les producteurs à des tentations de facilité auxquelles ils ont souvent cédé, c'est indéniable. Mais on ne juge pas un art sur ses seules erreurs. Le film n'est pas toujours la somme des autres arts, il en est parfois la synthèse. On découvre alors une beauté proprement cinématographique, dont les amoureux éclairés ont le tact et qui ne se réduit à rien d'autre, mal connue encore, certes, et mal dégagée, mais sûrement spécifique. Un large champ d'études s'ouvre là devant l'esthéticien.

Il peut apparaître à certains que les voies du cinéma sont celles du réalisme. De fait, les tentatives de Méliès et de ses adeptes pour l'orienter vers l'extraordinaire et le fantastique n'ont guère donné de résultats probants. L'élément du film, c'est le réel. Mais cela n'implique pas que le cinéma doive être une copie de la réalité : on y perdrait l'art. Le cinéma est plutôt une variation sur la réalité, la nature vue à travers un tempérament, selon la définition naturaliste de l'art, ou plus généralement le monde vu à travers une personnalité. Transposition du réel, cocasse, dramatique, attendrie, cruelle, humoristique ou inéluctable, voilà le film.

Là est l'écueil : les possibilités d'expansion du cinéma sont très grandes, trop grandes peut-être. Jamais un art n'a rassemblé autant de moyens de traduire la réalité : formes, mouvements, sons, couleurs, aucune des qualités sensibles essentielles n'échappent à la caméra. Or il semble bien que plus un art possède de techniques pour cerner le réel, plus il peine à devenir un art. C'est que la tentation de la copie est trop forte. De cette façon se comprend la baisse de qualité subie par la production cinématographique après la découverte du parlant. On peut prévoir que tout accroissement de ses moyens d'expression sera plus dangereuse qu'immédiatement utile pour le progrès de l'esthétique du cinéma.

Le dernier problème posé au philosophe par le cinéma est celui de ses rapports avec la morale. C'est le plus délicat. Il semble trop simple de le trancher d'un coup, en présentant le Bien et le Beau comme deux valeurs hétérogènes et en affirmant que le cinéma, comme tout art, est neutre et que la moralité n'apparaît qu'avec le jugement que porte la conscience du spectateur. Ce serait omettre que toute œuvre même sans intentions normatives se révèle comme un exemple, ce serait oublier que le cinéma possède un énorme pouvoir de suggestion qu'à la différence des autres arts il n'exerce pas seulement sur les milieux éclairés mais sur les êtres les moins avertis.

On met ainsi en évidence l'influence néfaste de certains films sur la jeunesse. On sait que les moyens employés pour contrôler la sortie de tels films se sont avérés inefficaces. Les pressions pratiquées sur Hollywood par les ligues bien pensantes américaines n'ont abouti qu'à un raffinement de l'érotisme. L'interdiction de quelques films aux « moins de seize ans » s'est transformée inévitablement en un slogan publicitaire. La censure des films est aussi impuissante que la censure des rêves. Il serait plus profitable, à notre avis, d'éduquer le spectateur.

Il reste d'ailleurs à prouver que l'influence du cinéma sur la jeunesse se montre aussi mauvaise qu'on veut bien le dire. On monte d'ordinaire en épingle quelques cas particuliers ; mais, des enquêtes sociologiques en cours, il ressort déjà qu'aucun abaissement sensible du niveau de la moralité n'est imputable au cinéma. Plus dangereux certes, sont ces hebdomadaires qui s'étalent aux devantures de nos libraires, plus funestes les influences directes du milieu, l'anarchie générale des mœurs. Si l'on veut redresser la moralité de l'enfant, c'est sur ces dernières causes et non sur des effets qu'il faut agir. Du reste il n'est pas impossible que le cinéma, produit imaginaire, satisfasse symboliquement et à bon compte certains instincts, joue le rôle de catharsis et soit, en fin de compte, thérapeutique.

Je me hâte de conclure. Puissé-je vous avoir donné le goût de méditer sur le cinéma et vous avoir suggéré que sa pratique est enrichissante si la réflexion s'en mêle. Au reste, vous pouvez toujours profiter de ces remarques pour répondre aux esprits grincheux, qui vous reprochent de trop fréquenter les salles obscures, que vous y allez poursuivre des travaux philosophiques.

Prix offert par l'Association Rhin et Danube
(Section de Constantine)

Ce prix est destiné à récompenser un élève méritant des classes d'examen dont la famille a été éprouvée par la guerre de 1939-1945.

CAZEAUX Henri. 1° C

Prix offert par la 3^e D. I. A.
(Section de Constantine)

Ce prix est destiné à récompenser un élève méritant, fils d'ancien combattant

ROCCHICCIOLI Pierre. - 2° C

SECOND CYCLE

Classe de Mathématiques

Excellence

PRIX OFFERT PAR LE GENERAL NAVARRE

Commandant la Division de Constantine

PAGANI Ange

Tableau d'Honneur

BABOULIN Jean-Pierre. — ECKERT René. — PAGANI Ange. — SEBBAH Jack. — SURIN Henri. — XAVIER Jean.

Géométrie

Prix. — 1° SEBBAH Jack. — 2° SURIN Henri.
Accessit. — 1° XAVIER Jean. — Mentions. — LEVY Jean et PAGANI Ange

Algèbre, Trigonométrie

Prix. — 1° BARKATZ Georges. — 2° SEBBAH Jack.
Accessit. — BABOULIN Jean-Pierre. — Mention. — XAVIER Jean.

Sciences Physiques

PRIX OFFERT PAR LES ASSOCIATIONS AGRICOLES DE CONSTANTINE

JOLAND Jacques

Prix. — 1° PAGANI Ange. — 2° SEBBAH Jack.
Accessits. — BABOULIN Jean-Pierre. — 2° XAVIER Jean.

Dissertation Philosophique

Prix. — 1° GUEDJ Joseph. — 2° ESPOSITO Marie-Jeanne.

Sciences Naturelles

Prix. — SURIN Henri. — Accessit. — ECKERT René.

Histoire et Géographie

Prix. — 1° SURIN Henri. — 2° ECKERT René.

Classe de Philosophie

Excellence

PRIX OFFERT PAR MAITRE Eugène VALLE, Maire de Constantine
DE MORANT Jean-Pierre

Tableau d'Honneur

ATTAL Roger. — CHITOUR Abdelkrim. — CORIDIAN Arsène. — HADJI Abderrahmane. — HALIMI Jean. — KHENE Abderrahmane. — MEGE Gustave. — DE MORANT Jean-Pierre. — SAUCEROTTE Georges.

Dissertation Philosophique

Prix. — 1° DE MORANT Jean-Pierre. — 2° CHITOUR Abdelkrim.
Accessits. — 1° AGOSTINI Jean. — Mention. — CIPRIANI Pierre

Cosmographie, Mathématiques

Prix. — 1° CORIDIAN Arsène. — 2° MEGE Gustave
Accessits. — 1° SAUCEROTTE Georges. — 2° ALAMAGNY André. —
Mention. — CIPRIANI Pierre.

Sciences Physiques

PRIX OFFERT PAR M. CIMINO, Adjoint au Maire de Constantine
CORIDIAN Arsène

Prix. — 2° DE MORANT Jean-Pierre.
Accessits. — 1° SAUCEROTTE Georges. — 2° ATTAL Roger. — 3°
HADJI Abderrahmane. — 4° ANTONINI Antoine. — Mention. — CIPRIANI Pierre.

Sciences Naturelles

PRIX OFFERT PAR M. LE BACHAGHA SALAH AMEZIANE
CHITOUR Abdelkrim

Prix. — 2° DE MORANT Jean-Pierre.
Accessits. — 1° SAUCEROTTE Georges. — 2° HADJI Abderrahmane.
3° ATTAL Roger. — 4° AOUIZERAT Jack. — Mention. — CIPRIANI Pierre.

Histoire et Géographie

PRIX OFFERT PAR M. LE PREFET DU DEPARTEMENT DE CONSTANTINE

Prix. — 1° DE MORANT Jean-Pierre. — 2° BONNIN Robert.
Accessits. — 1° ROCHICCIOLI Elie — 2° CORIDIAN Arsène et HALIMI Jean. — 4° AGOSTINI Jean et SAUCEROTTE Georges.
Mention. — CIPRIANI Pierre.

Classe de Sciences Expérimentales

Excellence

PRIX OFFERT PAR M. DERDOUR, Député
CHEKROUN Mahmoud

Tableau d'Honneur

AGOSTINI Henri. — AIT CHAALAL Messaoud. — ATTALI Pierre —
BENSAID Paul. — GIROD Christian. — LAURO Paul. — MECHERI Laïd.
MELLI Claude. — MESGUICH Marc. — OUABDESSELAM Mohamed Saïd. — PASSEDAT Jean — TEMIM Boudjemâ.

Dissertation philosophique

Prix. — CHEKROUN Mahmoud

Mathématiques

Prix. — 1° MESGUICH Marc. — 2° ADDA Max.
Accessits. — 1° ARNAUD Jean et LAPICA Bernard. — 3° LENAIN Marcel. — 4° ATTALI Pierre et RENARD André. — 6° BENSAID Paul.

Sciences Physiques

PRIX OFFERT PAR LES ASSOCIATIONS AGRICOLES DE CONSTANTINE
ARNAUD Jean

Prix. — 2° MESGUICH Marc.
Accessits. — 1° AIT CHAALAL Messaoud. — 2° ATTALI Pierre.

Sciences Naturelles

PRIX OFFERTS PAR LE Docteur BRUN, Vétérinaire
ATTALI Pierre et LAURO Paul

Prix. — 2° OUABDESSELAM Mohamed Saïd.
Accessits. — 1° BENSAID Paul — 2° ARNAUD Jean et MESGUICH Marc. — 4° CHEKROUN Mahmoud. — Mention. — TAUZIA de LESPINS Claude

Histoire et Géographie

Prix. — 1° GIROD Christian et PASSEDAT Jean — 2° LAURO Paul.
Accessits — 1° ADDA Max et MESGUICH Marc. — 3° TEMIM Boudjemâ. — 4° AGOSTINI Henri. — 5° DADOUN Raoul.

LANGUES VIVANTES

Cours communs aux Classes de
Mathématiques, Sciences Expérimentales et Philosophie

Anglais (1^{er} groupe)

Prix. — 1° GUEDJ Joseph. — 2° LOUADFEL Saïd.
Mentions. — LEVY Jean et NARBONI Yvan.

Anglais (2^me groupe)

Prix. — 1° THIRIET Arsène. — 2° MELLI Claude
Accessits. — 1° CAMEZULI Claude et GATT Jacques. — 3° MESGUICH
Marc.

Allemand

Prix. — 1° CIPRIANI Pierre. — 2° GIROD Christian.
Accessits. — 1° PASSEDAT Jean. — 2° SCHAUB Jacques. — Mention :
KHENE Abderrahmane.

Arabe

Prix. — 1° BOULBINA Ahmed. — 2° TORCHE Mohamed
Accessits. — 1° HADJI Abderrahmane et OUABDESSELAM Mohamed
Saïd. — 3° BENELMOUFFOK Mohamed.

Classe de Première

Section A B¹

Excellence

PRIX OFFERT PAR Maître Jules VALLE, Conseiller de la République
FRANCESCHI Yvan

Tableau d'Honneur

ATTAL Pierre. — BOUKHECHEM Slimane. — MARTIN André. — ELBAZ
Jean. — FRANCESCHI Yvan

Français

Prix. — FRANCESCHI Yvan

Version Latine

PRIX OFFERT PAR M. DOUMENC, Conseiller Général
ATTAL Pierre

Prix. — 1° FRANCESCHI Yvan.

Version Grecque

PRIX OFFERT PAR LES ASSOCIATIONS AGRICOLES DE CONSTANTINE
BOUKHECHEM Slimane

Mathématiques

Prix. — 1° BOUKHECHEM Slimane et ELBAZ Jean. — 2° PAOLANTO-
NACCI Jacques

Sciences Physiques

Prix. — 1° ELBAZ Jean. — 2° FRANCESCHI Yvan.
Accessits — 1° PAOLANTONACCI Jacques. — 2° GIRARD Pierre.

Histoire et Géographie

PRIX OFFERT PAR Maître ALESSANDRI du Barreau de Constantine
Prix. — 1° FRANCESCHI Yvan. — 2° ELBAZ Jean.
Accessits. — 1° COMINOTTI Sylvère. — 2° MARTIN André. — 3°
DIDIER Roger, GIRARD Pierre et PAOLANTONACCI Jacques. —
Mention. — ATTAL Pierre.

Récitation et Diction

Prix. — 1° FRANCESCHI Yvan et VINCENT Michel. — 2° AYNOUN
Jacques
Accessits. — 1° BOUKHECHEM Slimane. — 2° MARTIN André. 3°
JOST Jean. — Mentions. — ATTAL Pierre. — GIARDINA Gilbert. —
PAOLANTONACCI Jacques..

Section B²

Excellence

PRIX OFFERT PAR M. Eugène MEYER, Conseiller de l'Union Française

ICHAI Claude

Tableau d'Honneur

CAMILLERI Claude. — ICHAI Claude

Français

Prix — 1° GIANNONI Joseph. — 2° HANNOUN Hubert.
Accessits. — 1° ICHAI Claude. — 2° TORDJMAN Guy.

Version Latine

Prix. — 1° ICHAI Claude. — 2° MISSUD Claude.
Accessits. — 1° GIANNONI Joseph. — 2° NOTTET Jean. — 3° HANNOUN Hubert et STROUC Georges

Mathématiques

Prix. — ICHAI Claude

Sciences Physiques

Prix — 1° ICHAI Claude. 2° DAVID Guy.
Accessits. — 1° TORDJMAN Guy. — 2° MELKI Jean-Claude. — 3° CAMILLERI Claude.

Histoire et Géographie

PRIX OFFERT PAR M. René MAYER, Député

HANNOUN Hubert

Récitation et Diction

Prix. — 1° PAYAN Gérard. — 2° MELKI Jean-Claude.
Accessits. — 1° AOUIZERATE Pierre et PLANQUE Jules. — 3° CAMILLERI Claude. — Mention — ICHAI Claude

Section C

Excellence

PRIX OFFERT PAR M. DELRIEU, Délégué à l'Assemblée Algérienne
FERRIER Vladimir

Tableau d'Honneur

ALESSANDRA Jean-Pierre. — BORDIER Henri. — CAZEAUX Henri. —
CHERAKI Daniel. — COPPOLANI Georges. — FERRIER Vladimir. —
FLOSI Jean. — MALMASSARI Paul — MUSCAT Francis.

Français

Prix. — 1° FERRIER Vladimir. — 2° BORDIER Henri et GHENASSIA Pierre.
Accessit. — ATTALI Francis.

Version Latine

Prix. — 1° CAZEAUX Henri. — 2° FERRIER Vladimir.
Accessits. — 1° LAURENT Georges. — 2° BARCELO Gilles. — 3° FLOSI Jean. — 4° ATTALI Francis.

Mathématiques

PRIX OFFERT PAR M. MANDON, Délégué à l'Assemblée Algérienne
MUSSET Paul

Prix. — 1° ATTALI Francis. — 2° MALMASSARI Paul.
Accessits. — 1° PAGANELLI Marcel. — 2° BARCELO Gilles et COPPOLANI Georges. — 4° FERRIER Vladimir. — 5° BORDIER Henri. —
Mentions. — CAZEAUX Henri et GOZLAN Paul.

Sciences Physiques

PRIX OFFERT PAR M. LE DOCTEUR CORTEZ, Vétérinaire
CHERAKI Daniel

Prix. — 2° LAURENT Georges.
Accessits. — 1° PAGANELLI Marcel. — 2° CAZEAUX Henri — 3° MALMASSARI Paul.

Histoire et Géographie

Prix. — 1° BORDIER Henri et LAGIER Paul. — 2° NAKACHE Fernand.
Accessits. — 1° CHERAKI Daniel. — 2° FLOSI Jean et MUSCAT Francis
4° CAZEAUX Henri. — 5° FERRIER Vladimir.

Récitation et Diction

Prix. — 1° HIBELOT Gérard. — 2° CAZEAUX Henri et COPPOLANI Georges.
Accessits. — 1° FERRIER Vladimir. — 2° BORDIER Henri et LAGIER Paul. — 4° CHERAKI Daniel et MUSCAT Francis.

LANGUES VIVANTES

PREMIÈRE LANGUE (cours communs - sections AB¹, B² et C)

Anglais (1^{er} groupe)

Prix. — 1° ICHAI Claude. — 2° ATTAL Léopold et GIANNONI Joseph.
Accessits. — 1° ATTAL Pierre. — 2° PLANQUE Jules et VUILLEMIN Marcel. — Mention. . . PAYAN Gérard.

Anglais (2^{ème} groupe)

Prix. — 1° FLOSI Jean. — 2° ATTALI Francis.
Accessits. — 1° De Sainte Croix Gérard et COPPOLANI Georges.
3° COLONNA Claude. — 4° GOZLAN Paul. — 5° PAGANELLI Marcel.

Allemand

Prix. — 1° FRANCESCHI Yvan. — 2° BORDIER Henri

Arabe

Prix non décerné

DEUXIÈME LANGUE (cours communs - sections B¹ - B²)

Anglais

Prix. — 1° TORDJMANN Guy. — 2° FRANCESCHI Yvan.

Allemand

Prix. — ICHAI Claude

Arabe

Prix. — AYNOUN Jacques — Mention : HADJ MESSAOUD Ahmed.

Dessin

Prix. — ALESSANDRA Jean-Pierre et COPPOLANI Georges.

Classe de Seconde

Section A B¹

Excellence

PRIX OFFERT PAR M. CUSIN, Président du Conseil Général

SALLEE Pierre

Tableau d'Honneur

ESPIÉ Robert. — LABAT André. — VALERO Dominique. — VONFELD Pierre. — LEVY James. — SALLEE Pierre.

Français

Prix. — 1° SALLEE Pierre. — 2° ESPIÉ Robert.
Accessits. — 1° VALERO Dominique. — 2° LEVY James.

Version Latine

Prix. — 1° SALLEE Pierre. — 2° LEVY James.
Accessit. — ESPIÉ Robert.

Version Grecque

Prix. — LABAT André

Mathématiques

Prix. — 1° ESPIÉ Robert. — 2° GHAZARIAN Erivan.

Sciences Physiques

Prix. — 1° SALLEE Pierre. — 2° GHAZARIAN Erivan.
Accessits. — 1° ATTALI Gérard. — 2° BENHASSINE Mustapha. — 3° MORVAN Jean.

Histoire et Géographie

Prix. — 1° LEVY James. — 2° LABAT André.
Accessits. — 1° SALLEE Pierre. — 2° FAES Jean-Claude.

Récitation

Prix. — 1° RIVA Jacques, 2° LEVY James.
Accessits. — 1° AUCLAIR Pierre. — 2° AMRAM Jean-Claude.

Diction

Prix. — AUCLAIR Pierre, GHAZARIAN Erivan et VONFELD Pierre.

Dessin

Prix. — 1° MIQUEU Georges et RIVA Jacques. — 2° SALLEE Pierre.
Accessit. — ATTALI Gérard.